

Agreement Number(s) where required:

HP:.....

Customer:.....

Effective Date (if applicable):.....

Term Length (if applicable):.....

HEWLETT-PACKARDI KLIENDITINGIMUSED

- 1. Pooled.** Käesolevad tingimused moodustavad lepingu ("**Leping**"), mille alusel allpool allkirjadereal nimetatud klient ("**Klient**") ostab tooteid ja teenuseid allpool nimetatud Hewlett-Packard Company gruppi kuuluvalt ettevõtjalt ("**HP**").
- 2. Tellimused.** "**Tellimus**" on kinnitatud tellimus, sealhulgas kõik lisamaterjalid, mida pooled loevad Tellimuse osaks kas seetõttu, et need on Tellimusele lisatud või neile on Tellimuses viidatud ("**Lisamaterjalid**"). Lisamaterjalid võivad olla (näiteks) tootenimekirjad, riistvara ja tarkvara spetsifikatsioonid, tüüp- või kokkulepitud teenuste kirjeldused, teabelehed ja nende lisad ning töökirjeldused, avaldatud garantiid ja teenustaseme kokkulepped ning need võidakse Kliendile kättesaadavaks teha paberkanalil või kindlaksmääratud HP veebilehe kaudu.
- 3. Maht ja tellimuste esitamine.** Käesolevaid tingimusi võidakse kohaldada kas ühele üksikule Tellimusele või kui raamlepingut mitmele Tellimusele korraga. Lisaks võivad käesolevaid tingimusi kohaldada poolte "**Sidusettevõtjad**", st poole kontrolli all olev või poolt kontrolliv või poolega ühise kontrolli all olev mis tahes ettevõtja. Pooled kinnitavad nõustumist käesolevate tingimustega kas tingimuste lõpus viidatud kohta allkirja andmisega või viidates käesolevatele tingimustele oma Tellimusel. Sidusettevõtjatele hakkavad käesolevad tingimused kohalduma pärast seda, kui nad on esitanud tellimuse toote või teenuse tarneks samas riigis, kus asub Tellimuse kinnitanud HP Sidusettevõtja, viidates käesolevatele tingimustele ning märkides ära võimalikud täiendavad tingimused või muudatused, mis tulenevad kohalikust õigusest või ettevõtlustavast.
- 4. Tellimuste esitamise kord.** Klient saab esitada tellimusi HP-le meie veebilehe või kliendiportaali kaudu, samuti kirja, faksi või e-kirja teel. Kus võimalik, peab Tellimusele olema märgitud tarnekuupäev. Juhul kui Klient pikendab juba esitatud Tellimuse tarnekuupäeva pikemaks kui üheksakümmend (90) päeva, loetakse seda uueks Tellimuseks. Riistvara Tellimust on Kliendil võimalik tasuta tühistada kuni viis (5) tööpäeva enne kauba kohaletoimetamise kuupäeva.
- 5. Hinnad ja maksud.** Kehtivaks hinnaks on HP poolt hinnapakumises kirjalikult teatatud hind või kui kirjalikku hinnapakumist ei ole tehtud, siis kehtivad meie kodulehel, kliendiportaalis või HP avaldatud hinnakirjas sätestatud hinnad tellimuse esitamise kuupäeva seisuga. Hinnad ei sisalda makse, lõive ega tasusid (sh installeerimis-, tarne- ega käitlustasu), kui hinnapakumises pole teisiti märgitud. Juhul kui õigusaktides on sätestatud maksu kinnipidamise kohustus, siis palun võtke ühendust HP esindajaga, kes teie tellimusega tegeleb, et arutada, kuidas oleks kõige parem edasi tegutseda. HP nõuab mõistlike jooksvate kulude, nt professionaalsete teenuste osutamisega seoses kantavad reisikulud, tasumist eraldi.
- 6. Arved ja tasumine.** Klient nõustub tasuma kõik arved kolmekümne (30) päeva jooksul HP arve kuupäevast arvates. HP võib peatada või tühistada kinnitatud Tellimuste või teenuste täitmise/osutamise, kui Klient ei tee makseid tähtaegselt. HP võib arveid esitada enne tarnet.
- 7. Omandiõigus.** Kliendile müüdüd riistvaratoodete kahjustumise või hävimise risk ning omandiõigus läheb Kliendile või Kliendi poolt määratud isikule üle toodete tarnehetkel. Kui seadus seda võimaldab, jääb müüdüd toodete omandiõigus või pandiõigus toodete suhtes HP-le kuni vastava toote eest on täielikult tasutud.
- 8. Tarnimine.** HP võtab tarvitusele kõik kaubanduslikult mõistlikud meetmed, et tarnida tooted õigeaegselt. HP võib omal valikul tarnida tarkvara ja sellega seonduva toote-/litsentsiinformatsiooni elektroonsel teel või allalaadimisvõimaluse loomisega.
- 9. Installeerimine.** Kui HP pakub toote ostuga kaasa installeerimisteenust, siis kirjeldatakse HP paigalduskohajuhistes (need saadetakse vastava taotluse esitamisel) Kliendile esitatavaid nõudeid. Et kontrollida, kas installeerimine on edukalt lõpule viidud, viib HP läbi standardsed installeerimis- ja testimisprotseduurid.

Agreement Number(s) where required:

HP:.....

Customer:.....

Effective Date (if applicable):.....

Term Length (if applicable).....

- 10. Tugiteenused.** HP tugiteenuseid on kirjeldatud vastavates Lisamaterjalides, mis sisaldavad HP pakkumises toodud kirjeldust, nõuetelevastavuse tingimusi, teeninduspiiranguid ja Kliendi kohustusi, samuti Kliendi süsteeme, millele tuge pakutakse.
- 11. Nõuetelevastavus.** HP teenuse-, toe- ja garantiikohustused ei kehti nõuete osas, mis tulenevad:
 1. ebaõigest kasutusest, paigalduskoha ebaõigest ettevalmistusest või ebaõigest paigalduskoha- või keskkonnatingimustest või muust mittevastavusest kohalduvatele Lisamaterjalidele;
 2. Muudatustest või ebaõigest süsteemide hooldusest või kalibreerimisest, mida ei ole teostanud HP või mida pole teostatud HP loal;
 3. kolmandate isikute tarkvara või toodet mõjutavate süsteemide, millele HP tuge või teenuseid pakub, rikkest või rakenduste piirangutest;
 4. pahavarast (nt viirused, ussid jne), mida ei ole sisse toonud HP või
 5. väärkasutusest, hooletusest, õnnetusest, vee- või tulekahjust, elektrivarustushäiretest, Kliendipoolsest transpordist või muudest põhjustest, mis ei allu HP kontrollile.
- 12. Professionaalsed teenused.** HP tarnib tellitud IT konsultatsiooni-, koolitus- ja muud teenused kohalduvates Lisamaterjalides kirjeldatud viisil.
- 13. Professionaalsete teenuste aktsepteerimine.** Teenuste aktsepteerimise korda (kui selline kord on olemas) on kirjeldatud kohalduvates Lisamaterjalides ning see kehtib ainult kirjeldatud kaupade kohta ega kehti teiste HP poolt pakutavate toodete ega teenuste kohta.
- 14. Vastastikune sõltumine.** HP suutlikkus teenuseid tarnida sõltub Kliendi mõistlikust ja õigeaegsest koostööst ning selle informatsiooni täpsusest ja täielikkusest, mida HP Kliendilt vajab, et teenuseid Kliendile tarnida.
- 15. Muudetud tellimused.** Kumbki pool nõustub määrama projektiesindaja, kellest saab peamine kontaktisik teenuste tarne haldamisel ja võimalike küsimuste lahendamisel. Selleks, et muuta tarnitavate teenuste või kaupade mahtu, peavad pooled allkirjastama muudetud tellimuse.
- 16. Toodete kvaliteet.** Kõikidele HP kaubamarki kandvatele riistvaratoodetele kehtivad HP piiratud garantii tingimused, mis tarnitakse koos toodetega või tehakse muul moel kättesaadavaks. Riistvaragarantii algab tarnekuupäeval või HP-poolse installeerimise edukal lõpule viimisel, kui see on asjakohane, või (kui HP-poolne installeerimine viibib Kliendist olenevatel asjaoludel) hiljemalt 30 päeva pärast tarnekuupäeva. HP kaubamarki mittekandvatele toodetele kehtib vastava kolmandast isikust tarnija poolt pakutav garantii.
- 17. Tarkvara kvaliteet.** HP kinnitab, et HP kaubamarki kandvad tarkvaratooted vastavad olulises osas vastava toote spetsifikatsioonile ning on tarnimise ajal pahavarast vabad. Tarkvaratoodetele kohalduv HP garantii algab tarnekuupäeval ning kui Lisamaterjalides pole teisiti märgitud, siis kestab garantii üheksakümmend (90) päeva. HP ei garanteeri, et tarkvaratooted töötavad katkestusteta või veatult või et tarkvaratooted ühilduvad muu riistvara ja tarkvaraga kui HP poolt Lisamaterjalides lubatud riist- ja tarkvara.
- 18. Teenuste kvaliteet.** Teenuseid osutatakse, järgides üldtunnustatud äritava ja -standardeid. Klient nõustub HP-d viivitamatult teavitama, kui tal on selliste teenustega seoses pretensioone ning HP osutab uuesti kõik teenused, mis ei ole ülalnimetatud standardiga kooskõlas.
- 19. Teenused koos kaupade tarnega.** Kui teenustega seotud Lisamaterjalides on määratletud konkreetsed kaubad, garanteerib

Agreement Number(s) where required:

HP:.....

Customer:.....

Effective Date (if applicable):.....

Term Length (if applicable).....

HP, et need kaubad vastavad olulises osas kaupade kirjalikele spetsifikatsioonidele 30 päeva jooksul pärast tarnet. Kui Klient teavitab HP-d mittevastavusest 30 päeva jooksul, parandab HP nõuetele mittevastavad kaubad viivitamatult või maksab Kliendile tagasi vastavate kaupade eest tasutud summad ning Klient tagastab vastavad kaubad HP-le.

- 20. Tootega seotud garantiinõuded.** Pärast HP riistvara- või tarkvaratoote kohta kehtiva garantiinõude saamist parandab HP vastava puuduse või asendab toote. Kui HP-l ei ole võimalik toodet mõistliku aja jooksul parandada või asendada, on Kliendil õigus saada kogu makstud summa tagasi tingimusel, et Klient tagastab toote viivitamatult HP-le (kui on tegemist riistvaraga) või kui Klient esitab kirjaliku kinnituse, et vastav tarkvaratoode on hävitatud või püsivalt kasutuskõlbmatuks tehtud. HP tasub parandatud või asendatud toodete Kliendile saatmise kulu ning Klient vastutab toote HP-le saatmise eest.
- 21. Õiguskaitsevahendid.** Käesolevas Lepingus on sätestatud kõik õiguskaitsevahendid, mida garantiinõuetega seoses kasutada saab. Seadusega lubatud ulatuses välistab HP kõik muud garantiid.
- 22. Intellektuaalse omandi õigused.** Käesoleva Lepingu alusel ei toimu mingisugust intellektuaalse omandi üleminekut. Klient annab HP-le tasuta ülemaailmse kehtivusega lihtlitsentsi, mille alusel on HP-l õigus kasutada mis tahes intellektuaalset omandit, mis on HP-le või tema poolt määratud isikutele tellitud teenuste osutamiseks vajalik. Kui HP on loonud spetsiaalselt Kliendi jaoks kaubad ning need Lisamaterjalides vastavalt kirjeldanud, annab HP Kliendile käesolevaga tasuta ülemaailmse kehtivusega lihtlitsentsi, mille alusel on Kliendil õigus nimetatud kaupu oma sisekasutuseks kopeerida ja neid koopiaid kasutada.
- 23. Intellektuaalse omandi õiguste rikkumine.** HP kaitseb Klienti ja/või lahendab kõik nõuded, mis esitatakse Kliendi vastu väitega, et HP kaubamärki kandev toode või teenus, mis on käesoleva Lepingu alusel tarnitud, rikub kolmanda isiku intellektuaalse omandi õigusi. HP ootab seejuures Kliendilt viivitamatut nõudest teavitamist ning koostöö tegemist HP-ga, et HP saaks Klienti sellise nõude asjas kaitsta. HP võib toodet või teenust muuta, et see ei rikuks kolmandate isikute õigusi ja jääks olulises osas samaväärseks, või hankida litsentsi. Kui seda ei ole võimalik teha, maksame Kliendile asjakohase toote eest tasutud summa tagasi, kui on tegemist toote esimese kasutusaastaga, edaspidi maksame tagasi toote amortiseeritud väärtuse; tugiteenuste puhul maksame tagasi ettemakstud summa jäägi ning professionaalsete teenuste puhul maksame tagasi tasutud summa. HP ei vastuta nõuete eest, mis tulenevad toodete või teenuste loata kasutamisest. Käesolev säte kohaldub ka kaupadele, mis on määratletud asjakohastes Lisamaterjalides, kuid HP ei vastuta nõuete eest, mis tekkivad seoses Kliendi poolt ette antud sisu või kujundusega kaupadega.
- 24. Litsentsi andmine.** HP annab Kliendile lihtlitsentsi Tellimuses loetletud HP kaubamärki kandva tarkvaraversiooni või -redaktsiooni kasutamiseks. Tooteid ja teenuseid on lubatud kasutada ainult ettevõttesiseses majandustegevuses (mitte edasimüümiseks) ning kasutuse suhtes kehtib konkreetne tarkvara litsentsimist puudutav informatsioon, mis sisaldub asjakohases tarkvaratootes või Lisamaterjalides. HP kaubamärki mitte kandva tarkvara kasutamisele kohalduvad vastava kolmanda isiku poolt sätestatud litsentsitingimused.
- 25. Uuendused.** Kliendil on võimalik tellida uusi tarkvaraversioone, redaktsioone või hooldusuuendusi ("Uuendused"), kui neid pakutakse, eraldi või HP tarkvaratoe lepingu alusel. Sellistele Uuendustele või tarkvara kasutamisele ajakohastatud keskkonnas võivad kohalduda täiendavad litsentsid või tasud. Uuendustele kohalduvad need litsentsitingimused, mis kehtivad sel ajal, kui HP Uuendused Kliendile kättesaadavaks teeb.
- 26. Litsentsipiirangud.** HP võib teha kasutus-/ litsentsipiirangute kaugeiret ning kui HP teeb teile litsentsihaldusprogrammi kättesaadavaks, siis nõustub Klient selle installeerima ja seda kasutama mõistliku aja jooksul. Kliendil on lubatud teha litsentsitud tarkvaratootest koopiaid või kohandusi üksnes arhiveerimise eesmärgil või kui see on vajalik tarkvara volitatud kasutuseks. Kliendil on lubatud arhiivikoopiat kasutada ilma täiendava litsentsi eest maksmata ainult siis, kui põhisisüsteem ei toimi. Kliendil ei ole lubatud litsentsitud tarkvara kopeerida ühessegi avalikku võrku ega seda seal muul moel kasutada või kättesaadavaks teha. Kliendi kohtvõrgus kasutatavad litsentsid näevad ette ainult volitatud kasutajatele mõeldud piiratud ligipääsu. Samuti ei ole Kliendil lubatud käesoleva Lepingu alusel Kliendile litsentsitud tarkvara muuta, pöördprojekteerida, dekrüpteerida, lahti võtta või selle baasil tooteid luua, välja arvatud juhul, kui seda võimaldavad

Agreement Number(s) where required:

HP:.....

Customer:.....

Effective Date (if applicable):.....

Term Length (if applicable).....

õigusaktid, millisel juhul tuleb Kliendil esitada asjakohase tegevuse kohta HP-le mõistlikult üksikasjalik informatsioon.

- 27. Litsentsi tähtaeg ja ülesütlemine.** Kui ei ole teisiti sätestatud, on Kliendile väljastatud litsentsid tähtajatud, kuid seda tingimusel, et kui Klient ei täida käesoleva Lepingu tingimusi, võib HP litsentsi kirjaliku teatega üles öelda. Kui litsents üles öeldakse või kui tähtajalise litsentsi tähtaeg lõpeb, on Klient viivitamatult kohustatud kas kõik tarkvarakoopiad hävitama või need HP-le tagastama; Kliendil on lubatud alles jätta ainult üks koopia arhiivi jaoks.
- 28. Litsentsi üleandmine.** Kliendil on keelatud tarkvara või tarkvaralitsentsi ilma HP loata all-litsentsida, loovutada, üle anda, rentida või üürida. Üldiselt on HP kaubamärki kandvate tarkvaralitsentside üleandmine lubatud HP eelneval kirjalikul loal, kui vastavad tasud on HP-le makstud. Pärast üleandmist lõppevad Kliendi õigused ning Klient on kohustatud kõik tarkvarakoopiad litsentsi omandajale üle andma. Litsentsi omandaja peab andma kirjaliku kinnituse selle kohta, et ta kohustub kohalduvatest tarkvaralitsentsi tingimustest kinni pidama. Kliendil on lubatud püsivara üle anda ainult sellega seotud riistvara üleandmise korral.
- 29. Litsentsitingimuste järgimine.** HP võib kontrollida, kas Klient täidab tarkvaralitsentsi tingimusi. Tingimusel, et sellest teatatakse mõistlikult pikalt ette, võib HP viia kontrollimise läbi tavapärasel tööajal (kusjuures kontrollimisega seonduvad kulud kannab HP). Kui kontrollimise tulemusel selgub, et makstud on kokkulepitust vähem, siis tuleb Kliendil HP-le vähemakstud summad tasuda. Juhul kui tuvastatud vähemakstud summad ületavad viit (5) protsenti lepingu hinnast, tuleb Kliendil hüvitada HP-le kontrollimisega seonduvad kulud.
- 30. Konfidentsiaalsus.** Käesoleva Lepingu alusel vahetatavat informatsiooni käsitletakse konfidentsiaalse informatsioonina, kui selle avaldamisel on viidatud, et tegemist on konfidentsiaalse informatsiooniga või kui informatsiooni avaldamise tingimuste põhjal võib mõistlikult järeldada, et tegemist on konfidentsiaalse informatsiooniga. Konfidentsiaalset informatsiooni võib kasutada ainult käesolevast Lepingust tulenevate õiguste kasutamiseks või kohustuste täitmiseks ning konfidentsiaalset informatsiooni võib jagada ainult töötajate, agentide või töövõtjatega, kellel on konfidentsiaalset informatsiooni vaja ülalnimetatud eesmärgil teada. Konfidentsiaalset informatsiooni tuleb kaitsta mõistliku hoolsusega, et takistada selle omavolilist kasutamist või avaldamist, 3 aasta jooksul selle avaldamise kuupäevast arvates või (pikema tähtaja puhul) nii kaua, kuni informatsioon on konfidentsiaalne. Ülalkirjeldatud konfidentsiaalsuskohustus ei laiene informatsioonile: i) millest vastuvõttev pool on saanud või saab teadlikuks ilma konfidentsiaalsuskohustuseta; ii) mille vastuvõttev pool iseseisvalt välja töötas; või iii) mille avaldamist nõuab valitsusasutus või seadus.
- 31. Isikuandmed.** Kumbki pool on kohustatud täitma kohalduvast andmekaitseõigusest tulenevaid kohustusi. HP-l ei oleteenuste osutamisel kavatsust saada Kliendi isikuandmetele ligipääsu. HP ligipääs Kliendi süsteemi või seadmele salvestatud Kliendi isikuandmetele, ulatuses, milles selline ligipääs HP-l üldse olemas on, on juhuslik ning Kliendi isikuandmete vastutavaks töötlejaks jääb igal juhul ja alati Klient ise. HP kasutab isikuandmeid, millele tal on ligipääs, üksnes tellitud teenuste osutamiseks.
- 32. Kasutus USA Föderaalvalitsuse tarbeks.** Juhul kui Kliendile litsentsitakse tarkvara USA valitsuse põhilepingu või allhankelingu täitmiseks, nõustub Klient kooskõlas FAR (Federal Acquisition Regulation, föderaalhangete määrus) artiklitega 12.211 ja 12.212, et kommertsarvutitarkvara ning kommertskaupade dokumentatsioon ja tehnilised andmed litsentsitakse HP kaubandusliku tüüplitsentsi alusel.
- 33. Üldiste kaubandustavade järgimine.** Käesolevate tingimuste alusel Kliendile pakutavad tooted ja teenused on mõeldud ainult Kliendi ettevõtte siseseks kasutuseks ega ole mõeldud edasimüümiseks. Juhul kui Klient käesolevate tingimuste alusel pakutavaid tooteid ja/või tarnitavaid kaupu ekspordib, impordib või muul moel võõrandab, vastutab Klient kohalduvate õigusaktide ja nõuete täitmise eest ning vajalike ekspordi- ja impordilubade hankimise eest. HP võib peatada käesoleva Lepingu alusel osutatava töö ulatuses, milles seda nõuavad ükskõik kummale poolele kohalduvad õigusaktid.
- 34. Vastutuse piirang.** HP vastutus Kliendi ees käesoleva Lepingu alusel on piiratud summaga \$1 000 000 või Kliendi poolt HP-le vastava Tellimuse alusel makstava summaga, sõltuvalt sellest, kumb summa on suurem. Ei Klient ega HP ei vastuta

Agreement Number(s) where required:

HP:.....

Customer:.....

Effective Date (if applicable):.....

Term Length (if applicable).....

saamata jäänud tulu, rikkeaja kulu, andmete kadumamineku või kahjustumise, erikahju ega kaudse või ettenägematu kahju või kulude eest. Käesolev säte ei piira kummagi poole vastutust: intellektuaalse omandi omavolilise kasutamise, oma hooletusest tingitud surmajuhtumi ega kehavigastuste, pettuse toimepanemise ega Lepingust tahtliku lahtiütlemise eest, ega muud vastutust, mida ei saa kehtiva õiguse järgi välistada ega piirata.

- 35. Vaidluste lahendamine.** Juhul kui Klient ei ole rahul käesolevate tingimuste alusel ostetud toote või tugiteenusega ega ole nõus HP poolt pakutava lahendusega, nõustuvad mõlemad pooled edastama küsimuse kiiresti kokkuleppeliseks lahendamiseks meie vastavate organisatsioonide asedirektorile (või võrdväärse positsiooniga isikutele), ilma et see piiraks õigust kasutada hiljem õiguskaitsvahendeid.
- 36. Vääramatu jõud.** Kumbki pool ei vastuta hilinevad täitmise ega täitmata jätmise eest, kui hilinemise või täitmatajätmise tingis poole mõistliku kontrolli alt väljas olev asjaolu, välja arvatud maksekohustused.
- 37. Lõpetamine.** Kumbki pool võib käesoleva Lepingu vastava kirjaliku teatega üles öelda, kui teine pool ei täida oma olulist kohustust ega heasta rikkumist mõistliku aja jooksul pärast kirjaliku teate saamist rikkumise üksikasjade kohta. Kui pool muutub maksejõuetuks, on võimetu tasuma oma võlgu, mille tähtaeg on saabunud, esitab pankrotiavalduse või kuulutatakse välja tema pankrot, talle määratakse (pankroti)haldur või tema varad loovutatakse, võib teine pool Lepingu üles öelda ning tühistada kõik täitmata kohustused. Lepingu mis tahes tingimused, mis oma olemuselt kestavad edasi pärast Lepingu lõppemist või lõpetamist, jäävad jõusse kuni nende täitmiseni ning kehtivad ka mõlema poole õigusjärglaste ja volitatud isikute suhtes.
- 38. Üldsätted.** Käesolevas Lepingus on kajastatud meie terviklik arusaam Lepingu objekti kohta ning Leping asendab kõiki varasemaid asjakohaseid infovahetusi ja kokkuleppeid. Kui Lepingu eesti ja inglisekeelse versiooni vahel eksisteerib vastuolu, siis prevaleerib inglisekeelne tekst. Lepingu muudatused tuleb vormistada kirjaliku muudatusena, mille peavad allkirjastama mõlemad pooled. Käesolevale Lepingule kohaldatakse HP või Tellimuse kinnitanud HP Sidusettevõtja asukohariigi järgseid seaduseid ja kohtualluvust, kuid HP või HP Sidusettevõtja võib esitada maksekohustuse täitmise nõude ka selle riigi kohtusse, kus Tellimuse esitanud Kliendi Sidusettevõtja asub. Klient ja HP on kokku leppinud, et Lepingule ei kohaldata ÜRO konventsiooni kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta. Ameerika Ühendriikides tekkinud või tekkivatele nõuetele kohaldatakse [●] osariigi seaduseid, välja arvatud kollisiooninormid.